

+ Căn cứ chỉ tiêu biên chế được giao, Chi cục trưởng báo cáo Giám đốc Sở đề nghị cấp có thẩm quyền tổ chức thi - tuyển dụng mới công chức; bố trí lực lượng làm công tác quản lý thị trường, chống buôn lậu, chống hàng giả trên địa bàn;

+ Điều động công tác Đội trưởng, Phó Đội trưởng, Trưởng, Phó phòng và cán bộ công chức trong nội bộ Chi cục theo yêu cầu nhiệm vụ khi cần thiết, sau khi đã báo cáo Giám đốc Sở;

+ Nâng lương theo chế độ, khen thưởng, kỷ luật đối với công chức của Chi cục theo phân cấp quản lý.

3. Đội trưởng Đội Quản lý thị trường hoạt động trên địa bàn huyện hoặc liên huyện, chịu trách nhiệm thực hiện nhiệm vụ theo quy định tại điểm 2 Mục II Thông tư này và các nhiệm vụ khác được Chi cục Quản lý thị trường và Ủy ban nhân dân huyện giao; báo cáo và tranh thủ sự chỉ đạo của Chủ tịch Ủy ban nhân dân huyện sở tại (nơi Đội hoạt động) về chương trình kế hoạch kiểm tra và kết quả hoạt động của Đội trong từng thời kỳ.

VI. TỔ CHỨC THỰC HIỆN

1. Giám đốc Sở căn cứ Thông tư này chỉ đạo các Chi cục trưởng Chi cục Quản lý thị trường xây dựng phương án tổ chức, biên chế của Chi cục Quản lý thị trường để trình Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh hoặc thành phố trực thuộc Trung ương quyết định. Việc củng cố kiện toàn tổ chức cần được tiến hành khẩn trương nhưng phải tuân thủ nguyên tắc tổ chức, chấp hành các quy định của pháp luật và không làm ảnh hưởng đến hoạt động kiểm tra của lực lượng quản lý thị trường.

2. Thông tư này có hiệu lực thi hành sau 15 ngày, kể từ ngày ký ban hành và thay thế Thông tư số 10/TM- QLTT ngày 19 tháng 4 năm 1995

của Bộ Thương mại về chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn của quản lý thị trường địa phương. Các quy định trước đây do Bộ Thương mại ban hành trái với Thông tư này đều bãi bỏ./.

Bộ trưởng Bộ Thương mại

VŨ KHOAN

THÔNG TƯ số 14/2001/TT-BTM ngày 02/5/2001 hướng dẫn việc mua bán hàng hóa qua biên giới trên bộ giữa Việt Nam và Trung Quốc

Căn cứ Nghị định số 57/1998/NĐ-CP ngày 31/7/1998 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành Luật Thương mại về hoạt động xuất khẩu, nhập khẩu, gia công và đại lý mua bán hàng hóa với nước ngoài;

Căn cứ Quyết định số 46/2001/QĐ-TTg ngày 04/4/2001 của Thủ tướng Chính phủ về quản lý xuất khẩu, nhập khẩu hàng hóa thời kỳ 2001 - 2005;

Để thực hiện Hiệp định về mua bán hàng hóa ở vùng biên giới giữa Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ nước Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa ký ngày 19/10/1998 tại Bắc Kinh;

Bộ Thương mại hướng dẫn cụ thể một số điểm về việc mua bán hàng hóa qua biên giới trên bộ giữa hai nước để thi hành thống nhất như sau:

1. Chủ thể mua bán hàng hóa qua biên giới:

a) Thương nhân Việt Nam là doanh nghiệp thuộc các thành phần kinh tế được thành lập theo quy định của pháp luật;

b) Hộ kinh doanh cá thể theo quy định tại Nghị định số 02/2000/NĐ-CP ngày 03/2/2000 của Chính phủ về đăng ký kinh doanh thuộc các tỉnh Quảng Ninh, Lạng Sơn, Cao Bằng, Hà Giang, Lào Cai, Lai Châu.

2. Hàng hóa mua bán qua biên giới:

a) Hàng hóa được mua bán phù hợp với nội dung Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh của các chủ thể nêu tại Mục 1 Thông tư này. Riêng hàng hóa thuộc Danh mục hàng hóa cấm xuất khẩu, cấm nhập khẩu và những hàng hóa tạm ngừng xuất khẩu, tạm ngừng nhập khẩu được thực hiện theo quy định của pháp luật.

b) Đối với hàng hóa thuộc Danh mục hàng hóa xuất khẩu, nhập khẩu theo Giấy phép của Bộ Thương mại hoặc Giấy phép của Bộ quản lý chuyên ngành, thì chỉ có các chủ thể nêu tại khoản a Mục 1 Thông tư này được mua bán với điều kiện phải được cơ quan có thẩm quyền cấp Giấy phép theo quy định của pháp luật.

3. Chất lượng hàng hóa mua bán qua biên giới:

a) Các chủ thể hoạt động mua bán hàng hóa qua biên giới phải tuân thủ các quy định của pháp luật về chất lượng hàng hóa và phải chịu trách nhiệm trước pháp luật về chất lượng hàng hóa mà mình mua bán.

b) Đối với hàng hóa xuất khẩu, nhập khẩu thuộc Danh mục hàng hóa phải kiểm tra nhà nước về chất lượng, chủ hàng phải yêu cầu thương nhân kinh doanh dịch vụ giám định hàng hóa thực hiện việc giám định hàng hóa theo nội dung kiểm tra nhà nước về chất lượng theo quy định tại Nghị định số 20/1999/NĐ-CP ngày 12/4/1999 của Chính phủ về kinh doanh dịch vụ giám định hàng hóa và Thông tư số 33/1999/TT-BTM ngày 18/11/1999 của Bộ Thương mại hướng dẫn thực hiện Nghị định này.

4. Cửa khẩu xuất khẩu, nhập khẩu hàng hóa:

Hàng hóa mua bán qua biên giới hai nước được phép xuất khẩu, nhập khẩu qua các cửa khẩu biên giới trên bộ tại 6 tỉnh Quảng Ninh, Lạng Sơn, Cao Bằng, Hà Giang, Lào Cai, Lai Châu, bao gồm:

a) Các cửa khẩu đã được Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ nước Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa thỏa thuận nhất trí mở;

b) Các cửa khẩu đã được Chính phủ Việt Nam cho phép mở và các điểm thông quan khác thuộc các Khu vực kinh tế cửa khẩu trên biên giới Việt Nam - Trung Quốc theo quyết định của Thủ tướng Chính phủ Việt Nam.

5. Thanh toán hàng hóa mua bán qua biên giới:

a) Đồng tiền thanh toán trong mua bán hàng hóa qua biên giới hai nước là ngoại tệ tự do chuyển đổi, Đồng Việt Nam hoặc Nhân dân tệ Trung Quốc.

b) Phương thức thanh toán do các bên mua bán hàng hóa thỏa thuận phù hợp với các quy định của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam về việc mua bán hàng hóa qua biên giới.

6. Thủ tục hải quan và thuế xuất khẩu, thuế nhập khẩu hàng hóa:

Hàng hóa mua bán qua biên giới phải làm thủ tục hải quan và chịu các loại thuế, phí theo quy định của pháp luật Việt Nam.

7. Tổ chức thực hiện:

a) Thông tư này có hiệu lực thi hành sau 15 ngày, kể từ ngày ký và thay thế Thông tư số 05/TMDL-QLTT ngày 07/5/1992 của Bộ Thương mại và Du lịch hướng dẫn thực hiện Chỉ thị số 94/CT ngày 25/3/1992 của Chủ tịch Hội đồng Bộ

trưởng về tổ chức và quản lý thị trường vùng biên giới Việt - Trung trong tình hình mới.

b) Hàng hóa qua biên giới trên bộ giữa Việt Nam và Trung Quốc để mua bán tại các chợ biên giới Việt - Trung không thuộc phạm vi điều chỉnh của Thông tư này./.

KT. Bộ trưởng Bộ Thương mại
Thứ trưởng

MAI VĂN DẦU

QUYẾT ĐỊNH số 602/2001/QĐ-BTM
ngày 12/6/2001 về việc điều chỉnh
bổ sung Quy chế Kinh doanh tạm
nhập tái xuất xăng dầu ban hành
kèm theo Quyết định số 123/1999/
QĐ-BTM ngày 04/2/1999 của Bộ
Thương mại.

BỘ TRƯỞNG BỘ THƯƠNG MẠI

Căn cứ Nghị định số 95/CP ngày 04/12/1993 của Chính phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và tổ chức bộ máy của Bộ Thương mại;

Căn cứ Nghị định số 57/1998/NĐ-CP ngày 31/7/1998 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành Luật Thương mại về hoạt động xuất khẩu, nhập khẩu, gia công và đại lý mua bán hàng hóa với nước ngoài;

Nhằm tăng cường quản lý nguồn cung ứng xăng dầu và tạo điều kiện thuận lợi cho hoạt động kinh doanh tạm nhập tái xuất xăng dầu;

Sau khi thống nhất với Bộ Tài chính và Tổng cục Hải quan,

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Điều chỉnh bổ sung một số quy định tại Quy chế Kinh doanh tạm nhập tái xuất xăng dầu ban hành kèm theo Quyết định số 123/1999/QĐ-BTM ngày 04/2/1999 của Bộ Thương mại như sau:

1. Bổ sung thêm khoản 4 vào Điều 2 Mục I Quy chế Kinh doanh tạm nhập tái xuất xăng dầu như sau: "4. Các doanh nghiệp Việt Nam có chức năng kinh doanh dịch vụ cung ứng tàu biển để cung ứng cho tàu biển nước ngoài cập cảng Việt Nam."

2. Điều chỉnh lại khoản 3 Điều 4 Mục II Quy chế Kinh doanh tạm nhập tái xuất xăng dầu như sau: "Hợp đồng bán xăng dầu ký với doanh nghiệp (nếu bán cho doanh nghiệp nước ngoài hoặc cho các đối tượng quy định tại khoản 1 Điều 2) hoặc dự kiến kế hoạch bán hàng do giám đốc doanh nghiệp đề nghị (trường hợp bán cho các đối tượng quy định tại khoản 2, khoản 3 và khoản 4 Điều 2)".

3. Bổ sung thêm Điều 8(b) vào Phần III Quy chế Kinh doanh tạm nhập tái xuất xăng dầu như sau: "8(b). Toàn bộ khối lượng xăng dầu các doanh nghiệp cung ứng tàu biển mua của các doanh nghiệp đầu mối nhập khẩu xăng dầu theo Quy chế này chỉ được sử dụng để cung ứng cho tàu biển nước ngoài cập cảng Việt Nam, tuyệt đối không sử dụng vào các mục đích khác".

Điều 2. Quyết định này có hiệu lực thi hành từ ngày 01 tháng 7 năm 2001.

Điều 3. Các doanh nghiệp kinh doanh tạm nhập tái xuất xăng dầu, các doanh nghiệp có chức năng kinh doanh dịch vụ cung ứng tàu biển, Vụ trưởng các Vụ liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

KT. Bộ trưởng Bộ Thương mại
Thứ trưởng

HỒ HUẤN NGHIÊM